

[ EACH MODERN 亞紀畫廊 新聞稿 ]



Constellation #24 · 2018 · silver ink and Chinese ink on paper · 174.5 x 134 cm

鈴木展 Hiraku Suzuki

**The Writing of Meteors**

**October 6 - November 7, 2018**

Each Modern 亞紀畫廊非常榮幸將於 2018 年 10 月 6 日起舉辦日本藝術家鈴木展的台灣首次個展「The Writing of Meteors」。展覽將包括藝術家受金澤 21 世紀美術館收藏的早期系列〈Bacteria Sign〉，到為此展量身訂作、以反射板構成的裝置〈Reflector〉。展覽呈現藝術家由「線」的思索所擴發的無限性。

EACH MODERN 亞紀畫廊

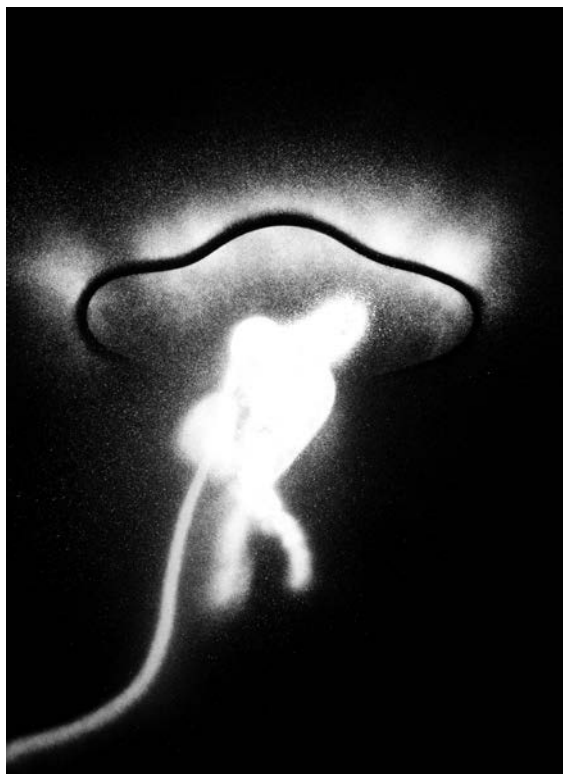
156 Sec. 4 Xinyi Road Taipei Taiwan +886-2-27527002

[www.eachmodern.com](http://www.eachmodern.com) [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)

# EACH MODERN

## 亞紀畫廊

在線條成為文字與藝術等文明構成之前，仍屬點與點之間透過物理動作而連接的狀態—即不僅屬於二維卻是空間時間的運動狀態—是鈴木展創作的出發點。對於考古學、天文學、礦石學的涉獵，以及對土地、自然的熱愛，鈴木展從中獲取線條與描繪（**drawing**）的契機，又再由城市景象的觀察獲得形體的線索，最後完成既潛存過去與記憶，又指向現代主義與未來主義的作品。2000年展開的〈**Bacteria Sign**〉讓鈴木展獲得高度矚目，他將正方形的畫板上鋪滿含有土質的保存性顏料、將枯葉完全埋藏其中、再逐步挖掘顯露出葉脈的「畫線」行為，涵蓋了繪畫、考古、生命循環、文明起源、侘寂美學等層次，且由沈澱地面的土壤反彈成為對宇宙無垠的想像，為極具隱喻的奇妙作品。



GENZO (photo), 2015, type-c print, 29.7 x 21 cm, Ed. 1 of 5

延續對生命痕跡細微存在的捕捉，鈴木展的〈**GENGA**〉為已進行 15 年的計畫：描繪日常形體的斷片、採集成未知的記號、最後分類歸檔。**GENGA** 一字指涉了言語（**Gengo**）和銀河（**Ginga**），並與漢字「原畫」同音。由〈**GENGA**〉發展出的錄像作品〈**GENGA #001 - #1000 (video)**〉，則進一步反轉影像，跳脫物質形體，以近似光本身的潛變更強調了線條的運動與美感。另一與之相關的攝影系列〈**GENZO (photo)**〉則與〈**GENGA**〉的採集行為互補—鈴木展並非企圖尋找形體，卻以繪畫的方法再構攝影空間：他在全黑洞窟中以銀色噴漆在黑紙上作畫，而後經翻拍轉化為相片。此盲目的繪畫行為可擬似暗房現象的過程—**GENZO** 與漢字的「現象」、「幻象」、「原畫」等字同音。

鈴木展關於線條不同類型的描繪，最後融合成為 2016 年開始的〈**Constellation**〉系列。東京都現代美術館策展人藪前知子評論道：「你可以說，鈴木展的『挖掘』是為了找出時間和空間的交會處。邏輯上，他的作品現在更強調的是空間的概念。在最新的作品中，許多的銀河系統被裝置在巨大的表面上。他將他的繪畫行為定義於事物間並創造一個管道，通過它的運動將『運輸』的概念帶於前端。可窺見這些累積的線條們通過共有的關係且有秩序，這些線條都自行決定了它們的形狀與空間擴展。」

EACH MODERN 亞紀畫廊

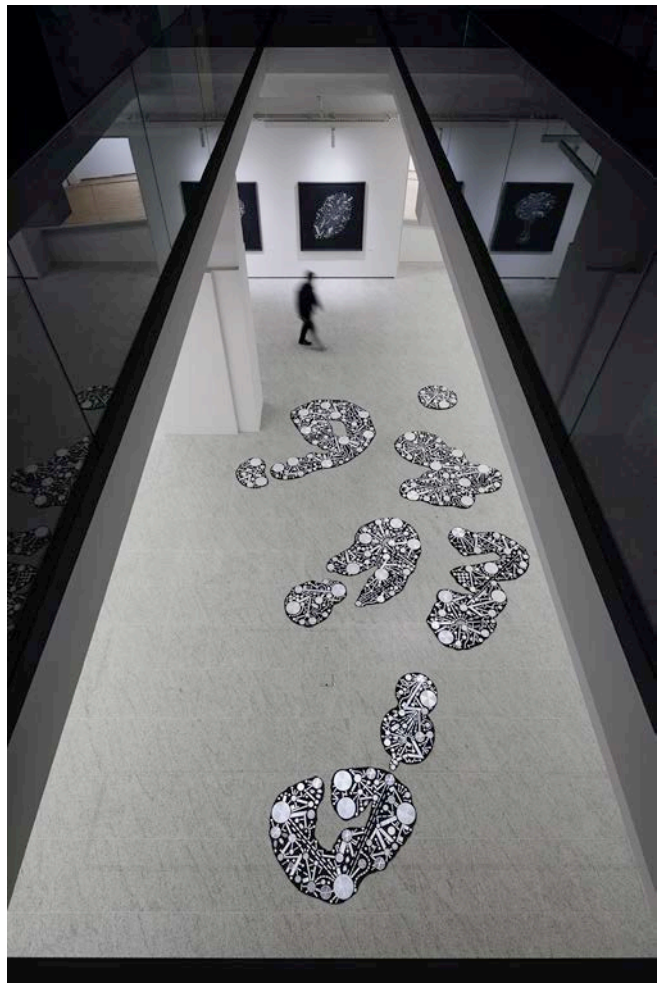
156 Sec. 4 Xinyi Road Taipei Taiwan +886-2-27527002

[www.eachmodern.com](http://www.eachmodern.com) [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)

# EACH MODERN

亞紀畫廊

對鈴木展而言，線為透過手的動作「描寫」感情與意見所誕生的痕跡，不但連接西方傳統中的「書寫 **calligraphy**」，也同時回應亞洲傳統中的書法。他藝術的中心思想－描繪（**drawing**）不侷限於紙筆間的可能性，而在媒介、形式、意義都超越到另一種關於「更大整體所組成的徵兆」，即更為宏大、複雜的宇宙觀。此次個展題目「**The Writing of Meteors**」（隕石的書寫）來自法國超現實主義評論家凱盧瓦（**Roger Caillois**）的著作《**L'écriture de Pierres**》（石頭的书寫）－鈴木展利用這些極簡物質所創造出的符號線條串連了宇宙中的時空。他正書寫著宇宙，在鉅與細中對宇宙結構的變與不變做出了詮釋。每一系列作品都因相同的架構下有著變化而呈現著全然不同的全貌，而這也正是鈴木展所再現的宇宙秩序。



Reflector 系列 Archetype of City 2017 展示風景

鈴木展的作品已獲日本不同領域的重要人物推崇，包括書法家石川九陽（**Kyuyo Ishikawa**）、吉增剛造（**Gozo Yoshimasu**）、時裝設計師川久保玲（**Rei Kawakubo**）等。法國品牌 **Agnes b.**也長期與鈴木展合作項目，並收藏他的作品。鈴木展的作品曾於金澤 21 世紀美術館、森美術館、銀川現代美術館、巴黎日本文化會館、倫敦 **Daiwa Anglo Japanese Foundation** 等大型展覽中展出，明年亦將參展東京都現代美術館重新開幕首展。

## [ 展覽信息 ]

鈴木展 **Suzuki Hiraku : The Writing of Meteors**

**October 6 - November 7 2018**

**Each Modern 亞紀畫廊**

**Opening Reception October 6 Sat. 3 pm** （藝術家將出席開幕）

EACH MODERN 亞紀畫廊

156 Sec. 4 Xinyi Road Taipei Taiwan +886-2-27527002

[www.eachmodern.com](http://www.eachmodern.com) [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)



【 附件 】

「挖掘」線條：在時間與空間的交會處

文 薮前知子，東都現代美術館策展人

鈴木展深化了方法並擴展他的過程，廣泛地彙集所有在「描繪」一詞下捕獲的表達方式。他表示：「描繪不僅是二維平面上的線條，而是從時間和空間中產生新線性的方式；換言之，描繪可以說是發現了整個宇宙的線性現象中的潛在線條。」（註1）鈴木說他所做的是介於「描繪」和「書寫」之間（註2）。他的

線條不是無中生有，而是已存在可能性中的一部分。因此，他的行為接近寫作，但預示著意義。鈴木把它與「挖掘」畫上等號，在藝術家的掌控或掌控之外都採用既不隨意也不投機的方法。這是一個比喻，但他的藝術究竟是如何發生的？

我們可以說，鈴木的線條一方面是他身體運動的結果，另一方面卻創造了與他的脫離。也就是說，他的線條相融，且具有自己內在的時間和歷史感。與寫作比較：日語中使用的漢字，據說是世界上唯一的表意系統。它們從象形發展而來，經過多種階段使用後被固定為線的符號。在重複的抽象和重新排序過程下，漢字已取得了普遍接受。舉另一個例子，鈴木的線條意指級大且缺席的整體。回想一下小野洋子如何談她的一部作品：「這條線是一個巨大圓圈中的一部分。」（註 3）她的陳述經常被鈴木引用。他花了很多時間在他的繪畫系列 **GENGA** 中。標題是來自 **gengo**（語言）和 **ginga**（銀河）的混成詞。這本書包含：類似胚胎字母的形體，而它們仍然在進化。它們預示著一個尚未到來，且由一些更大的整體所組成的徵兆。

「挖掘」的狀態包含了一種時間上的矛盾，現在和過去摩擦並互相交集。但在這時候，潛力是可見的，並轉化為一道痕跡。鈴木的早期作品透過現場繪畫闡述了這些相互矛盾的問題，他用 **OHP** 片將線條變成一眨眼的光。他後來在黑色的底座上使用了銀色墨水或反光板，顛覆了對正與負的意象。他似乎得到結論：他的線條獲得了暫時的永恆，因此可以繼存於空間中。這就像是從印象派轉變到象徵主義，努力從一個光點固定在畫面上，並在那個畫面上構思著所有光線、所有的時刻。

確實，鈴木的方法是「挖掘」。從某種意義上，他試圖表達的東西超越了時間，但仍然困於被給予的空間。如今，他的方法已更為昇華。你可以說，他的「挖掘」是為了找出時間和空間的交會處。邏輯上，鈴木的作品現在更強調的是空間的概念。在他最新的作品中，許多的銀河系統被裝置在巨大的表面上。他將他的繪畫行為定義於事物間並創造一個管道，通過它的運動將「運輸」的概念帶於前端。（註 4）可窺見這些累積的線條們通過共有的關係且有秩序，這些線條都自行決定了它們的形狀與空間擴展。

在很久以前，星光是令人難以置信的。當星光到達地球時，那些星星早已經走向了未來。鈴木所呈現的並不是空間或星座的代表，而是銀河間的秩序，一種過去、現在與將壓縮在一起的結構。這是一個你認識到「我」和「我以外的世界」之間差距的空間。當我們仰望星空時，我們感到眼花繚亂，失去了我們所處在何處的感覺。當我看到鈴木的作品時，我現在知道了那些眩目是從何而來。

# EACH MODERN

亞紀畫廊

(註 1) Hiraku Suzuki, *什麼是畫筒?*, 2016 年 8 月 3 日, [Drawing Tube.org](http://DrawingTube.org)

(註 2) Kyūyōshikawa 與 Hiraku Suzuki 的討論: 單詞的起源, *Flap-flop, Clap-clop: 單詞的誕生地*, Sayūsha, 2017 年, p. 11。

(註 3) *Blue Room Event* 的說明, 小野洋子, 1966 年。

(註 4) 見上述註釋 (1)。

- 此文為薮前知子女士為鈴木展 2018 年 4 月個展「Traffic」之撰文，若需轉載請聯繫畫廊取得授權 [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)

EACH MODERN  
亞紀畫廊

**Hiraku Suzuki**  
**The Writing of Meteors**

**October 6 - November 7 2018**

**Opening Reception October 6 Sat. 3 pm**



Constellation #24 · 2018 · silver ink and Chinese ink on paper · 174.5 x 134 cm

Each Modern is pleased to present for the first time in Taiwan, an exhibition of Japanese artist Hiraku Suzuki, "The Writing of Meteors". The exhibition will present new works on paper and canvas, installation, video and photographs to present the infinity of the artist's expansion from lines.

EACH MODERN 亞紀畫廊

156 Sec. 4 Xinyi Road Taipei Taiwan +886-2-27527002

[www.eachmodern.com](http://www.eachmodern.com) [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)

# EACH MODERN

亞紀畫廊

Before lines become the essentials of civilizations such as languages and arts, it is still the state of connection between points to points through physical movements - that is, not only two-dimensional but the state of motion of space and time - is the critical concept of Suzuki's oeuvre. Suzuki rediscovers lines from archaeology and space science as well as his interest on the fluidity between the visual and the textual, and then obtains the clues of form from the observation of the city scene. He integrates all into his unique method of drawing which conclusively pointing to modernism and futurism. *Bacteria Sign*, one of his famous early series from 2000, are canvases of soil. Suzuki buried the dead leaves and gradually excavated the "line drawing" activity of revealing the veins. *Bacteria Sign* resonates drawing, archaeology, life cycle, genesis of civilization, and other levels. Soil of the sedimentary ground rebounds into an innocent imagination of the universe, a metaphorical wonderful work.



Installation view of *GENGA #001 - #1000 (video)* at Aomori Contemporary Art Center

Continuing the approach of traces of life, *GENGA* has been Suzuki's long-term project of depicting fragments of everyday shapes, collecting unknown marks, and finally sorting and archiving. The title *GENGA* refers to a word play between "GENGO" (language) and "GINGA" (galaxy), with "GENGA" also meaning primal or original pictures. The video *GENGA #001 - #1000 (video)*

EACH MODERN 亞紀畫廊

156 Sec. 4 Xinyi Road Taipei Taiwan +886-2-27527002

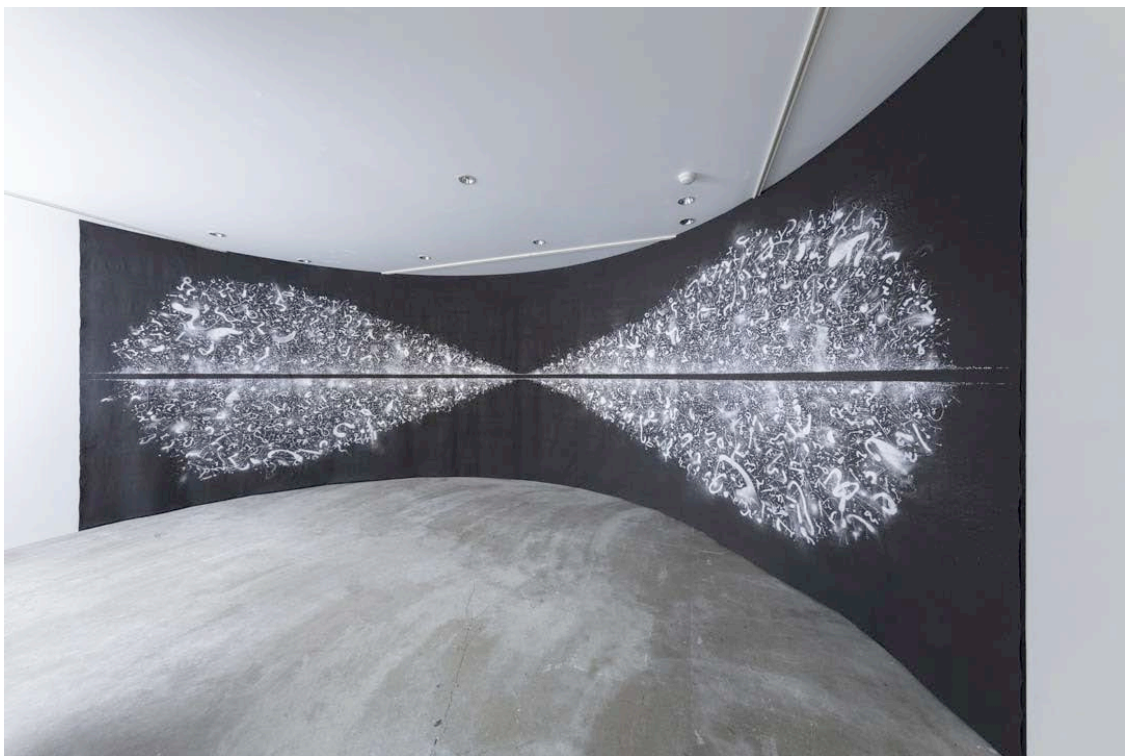
[www.eachmodern.com](http://www.eachmodern.com) [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)



# EACH MODERN

亞紀畫廊

developed from *GENGA* further reverses images and jumps off physical forms, emphasizing the movement and beauty of lines with change of light itself. *GENZO* (photo), another related to *GENGA*, was begun with Suzuki taking black paper and silver spray into a completely dark tunnel to draw blindly. The artist is not exploring to find a form, but reconstructing the photographic space by drawing - The title *GENZO* comes from the Japanese term for photographic development, but also means "phantom" and "original statue".



Installation view of *Constellation # 23*

Suzuki's experimental depiction of lines finally merged into *Constellation* began in 2016. Tomoko Yabumae, Curator of The Museum of Contemporary Art Tokyo, mentioned in her article: " It may follow logically that Suzuki's work now emphasises the concept of space. His most recent work shows what appear as galactic systems, laid out on huge surfaces. He defines his act of drawing as creating a tube between things, with the movement through it, bringing the notion of 'transport' to the fore. Accumulated lines discover orders through their mutual relationships, and all on their own determine their shapes and expanses of space."<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Tomoko Yabumae, *Excavation' of Lines: At the Crossroads Between Time and Space*, 2018

# EACH MODERN

亞紀畫廊

For Suzuki, lines are more than depiction of feelings and opinions through the movements of the hands. The radical idea of his drawing is not limited to the possibility of a pen and paper, but the media, form, and meaning transcend another "premonition of some greater whole", that is, more striking and complex. The exhibition title *The Writing of Meteors* comes from French critic Roger Caillois' *L'écriture de Pierres* - because for Suzuki, the symbols and lines that created by these minimalist materials connect the time and the space in the universe. Interpreting the changes and constants of the universe structure in both macro and micro - Suzuki is writing the universe.

Born in 1978 in Miyagi, Japan, Suzuki's work has been the subject of numerous museum exhibitions: 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa; Mori Museum, Tokyo; MOCA YinChun, YinChun, ; Maison de la culture du Japon à Paris, Paris; Daiwa Anglo Japanese Foundation, London and etc.

## [ Exhibition Information ]

Suzuki Hiraku : The Writing of Meteors

October 6 - November 7 2018

Each Modern 亞紀畫廊

Opening Reception October 6 Sat. 3 pm

EACH MODERN 亞紀畫廊

156 Sec. 4 Xinyi Road Taipei Taiwan +886-2-27527002

[www.eachmodern.com](http://www.eachmodern.com) [press@eachmodern.com](mailto:press@eachmodern.com)